

Sephaniah

Hay mipanggep hi liblu an Sephaniah

Hi Sephaniah ya profetas Apu Dios handih numpatuln Josiah ad Judah. Kediye tiempo ya kadangyan nadan tatagud Judah. Man-u te inun-unud dah APU DIOS (2 Patul 22-23) mu nakatang ya abu, te ugge nabayag ya inwalong da ot nadan adi makulug an dios ot ya abuy inun-unud da. Ot ipainilan APU DIOS an kastiguwona didan tatagud Judah ya Jerusalem gapuh liwat da, mu adida pinhod an muntutuyu. (Kinali handih 586 B.C. ya dinadag di iBabilon di Jerusalem.)

Man-ut impainilan APU DIOS an dadagonay iJerusalem mu insapatana bon didan hi udum hi algo ya ihwang na nadan niwahit an tatagunah udum hi boble ya ibangngad na didad Israel ta bendisyonana dida.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Ahi kastiguwon APU DIOS nadan tatagud Judah gapuh liwat da. (1:1—2:3)
2. Ahi kastiguwon APU DIOS damdamay udum an boble. (2:4—3:8)
3. Hinammad APU DIOS an kinalin ahina amungon nadan Judyun niwahit hi udum an boblet ibangngad na didat mumboble da bod Israel ya Judah an boble da tuwali. (3:9-20)

¹ Hi Sephaniah an profetas ya imbabalen Kushi an imbabalen Gedaliah an imbabalen Amariah

an imbabalen Heseekiah. Kinalin APU DIOS ke hiyah tuwe handih numpatulan Josiah an imbabalen Amon ad Judah.

Hay kinalin APU DIOS an atonah iJudah

² “Ha-oy an DIOS ya dadagok am-in di wada tuh luta.

³ Dadagok di tatagu, aaggayam, hahamuti ya dodolog. Ta madadag am-in nadan gaga-ihon tatagu ta maid di matdaan takon di oha. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.

⁴ Kastiguwok am-in di iJudah ya iJerusalem. Ya ma-idok am-in di nganneh diyen panginomnoman dan Baal takon nadan papadin mun-appit ke hiya ta maid di ahi munnomnom ke dida.

⁵ Dadagok damdama nadan tatagun mundayaw hi algo ya bulan nah atop di bale da, nadan mundayaw ya munsapatah ngadan ku yaden deke on nunsapata da bo nah dios an hi Molek,

⁶ nadan nangiwalong ke ha-on ya nadan adi mumpabaddang ke ha-on ta itugun kun diday maphod an aton da.”

⁷ Dumin-ong kayun tataguh hinangngab APU DIOS an Kabaelasan am-in te dandanin madatngan di algon punhumalyaanan am-in hi tagu. Ta kastiguwona nadan tatagunan ipaboltanah buhul dan mamaten dida.

⁸ Kanan APU DIOS di “Kediye ya kastiguwok nadan opisyal, nadan linalakin imbabalen di patul ya am-in di mangat hi at-atton nadan adi mangulug ke ha-on.

⁹ Ya kastiguwok am-in nadan mangun-unud hi pangi-en nadan adi mangulug ke ha-on, nadan

mangako ya pumate ta pulhon day limmun di ibba dan tagut ie dah balen di ap-apu dat mad-uman pay di kinadangyana.

¹⁰ Ha-oy an APU DIOS ya isapatak an waday ahi madngol an mungkoga nah Hoob di Pundologan ya nah ka-bohwat an Jerusalem. Ya waday ahi madngol an kay gangon nan mungkagden bilid.

¹¹ Dakayun numboble nah da-ul di ongal an boble, kunga kayu te ahi maten am-in di mumpunggatang.

¹² Paddungnay itabin kuy dilag ta hinapok am-in di Jerusalem, ta ek hamakon nadan makalling-gop an tatagun abunay umubuubun dan kanan dah adol day 'Maid di maat APU DIOS, maphod weno ad-adin ditaku.' Muden diday kastiguwok.

¹³ Ahi mama-id di kinadangyan da ya madadag di babale da. Ta adida mo mihaad hi babale da ya adida mo inumon di mainum an kapyeon dah grapes an intanom da."

¹⁴ Gagala mon madatngan nan algon gintud APU DIOS hi panadaganan dakayu. Himpap-pangeh diyen maat, ta hidiye nan takon nadan katultulidan an tindalu ya mama-id di namnama da.

¹⁵ Kediye ya namahig di ligat gapuh boh-ol APU DIOS ta mabulubulun di tatagu ya madismaya dan paddungnay mungkukulabut ya munhihi-long hidiyen algo.

¹⁶ Kediye bon algo ya madngol di tangguyub an kipainilaan di gubat. Ya madngol di tukuk di titindalun manggop nadah nahamad an boblen naaladan ya nadah pungguwalyaan nah boble.

¹⁷ Kanan APU DIOS di “Ipaalik di punligatan am-in di tatagut kay da nakulap an uggeda inilay pangayan da. Man-uke ya nunliwat dan ha-on. Ta ahi miduyag di dala dan kay danum ya mipangah wahit nadan mungkabuluk an adol dah luta.”

¹⁸ Kediyeen algon pangipatib-an APU DIOS nah kay apuy an boh-ol na ya madadag am-in di lutat maid maptok ya napoppog di biyag am-in di matagun wadah di. Takon nadan kakadangan ya adida mihwang te adi kabaelan di balituk da ya silber dan mangihwang ke dida.

2

Hay nuntutuyuan nadan tatagu

¹ Dakayun tatagun maid di baina, munnom-nom kayu mo tut-uwa,

² te loktat ya umat kayu nah dugin itayyap di dibdib hantuh algon pangipatib-an APU DIOS hi namahig an boh-ol na.

³ Dakayun mumpakumbaba ya un-unudon yuh APU DIOS ya hiyay dayawon yu ya aton yuy maphod ya punnanongon yu nimpen mumpakumbaba ta kay anhan ya mihwang kayu kediyeen algon pangipatib-anah namahig an boh-ol na.

Hay kadadagan nadan bobleh nunlinikkod di Jerusalem

⁴ Madadag di Gaza, Askelon, Asdod ya Ekron ya mama-id day tataguh di.

⁵ Dakayun iPilistia an numbobleh pingngit di baybay, athituy kanan APU DIOS ke dakayu: “Ha-oy di buhul yu, ta hidiye nan ahi dakayu ma-idon am-in.”

⁶ Ahi pumbalinon APU DIOS nadan luta yuh pingngit di baybay hi pumpattolan ya pumpukungan hi kalnero.

⁷ Ne ibagin nadan natdaan an tatagud Judah dadiyet pumpattolan dah kalnero da. Ya nadan babaleh did Askelon di kahuypan da. Ahi ipap-tok APU DIOS dadiyen tataguna ya ipabangngad nay kinadangyan da.

⁸ Kanan APU DIOS di “Dingngol kun tanak-takuton di iMoab ya iAmmon nadan tataguk ya mumpahhiya dan kanan day pulhon day boble da.

⁹ Mu ha-oy an APU DIOS an Kabaelasan an Dios Israel ya isapatak an madadag di Moab ya Ammon, umat hi Sodom ya Gomorrah. Ta mumbalin dan maahin ya matoan ta nangamung. Ahi pun-alan nadan matdaan an tataguk di ngannen wadah di ya dida moy numbobleh di.”

¹⁰ Athidiy kakastiguwan nadan numbobleh di te namahig di pumpahhiya dan adida mumpakumbaba ya panadngolan da nadan tata-gun APU DIOS an Kabaelasan am-in.

¹¹ Ahina aton ke diday katatakut ya pumbali-nonan maid di hilbin am-in di dios an kinapyan di tagu. Ta hiyay dayawon di katagutaguh boble da.

¹² Kanan bon APU DIOS di “Dakayun tatagud Ethiopia, patayon dakayun ha-on.”

¹³ Dadagon nay Assyria ya pakadadaggonay Nineveh ta mumbalin hi mamaga an adi maboblaysan.

¹⁴ Ya ahi mipattol di kakalnero ya babakah di ya miha-ad hidiy mailom an aaggayam. Ya pun-op-oppa-an di akup ya gawwang nadan babaleh di te nungkapaluy dingding da.

¹⁵ Athinay ahi maat nah boblen ipahhiyan di bimmobley ongal an kabaelan da. Dadiyen tatagu ya makallingop dah punnomnom dan pangali da on hidiyen boble day kapkaphodan am-in hi boble tuh luta. Mu ahi himpappange nimpey pumbalanan di boble dat kiha-adan mon di mailom an aggayam. Ta hidiyen nan humunod day mala-u te tumakut da.

3

Hay nunliwatan di iJerusalem

¹ Ayyokay Jerusalem te numboblaysan di nakakulluk ya makangohhen tatagu! Hanadan aap-apuh di ya paligaton day tatagu da.

² Maid di dinol dan am-in nah AP-APU an Dios da ya adida mumbagah baddang ke hiya. Oha bo ya kahingon day Tuguna.

³ Dadiyen aap-apu ya mialig da nah mun-olmom an layon. Ya nadan huwes da ya mialig da nah mailom an ahun namahig an nakakkahpu te maid anhan di tod-anah kanonah biggatna, takon di gunit ya maid.

⁴ Hanada ke bon profetas da ya mumpahhiya da ya adida midinol te munhudul da. Ya nadan papadi da ya adida un-unudon di Tugun APU

DIOS ya hannotan da dadiyen Tugun ta kiphodan da. Ya hibiton da nadan niong-ong ke hiya.

⁵ Hi APU DIOS an wada kediyen boble ya maandong ya limpiyu ta nangamung di atonah tataguna, mu adida pagan-anu te gaga-iho dan maid di bain da.

⁶ Kanan APU DIOS di “Dinadag ku nadan tataguh kabobboblet ma-ma-idan di matdaan an mawannat nadah kakalata.Ya dinadag ku nadan boble takon nadan nahamad an aalad da ya nadan pungguwalyaan da.

⁷ Kanak on kediye mo ya lispituwon ya un-unudon di iJerusalem di Tugun ku ta adi mahapul an kastiguwok bo dida, mu kon ot adi bo ya inlappu dan munliwat.”

⁸ Kanan bon APU DIOS di “Kinali dakayun tataguk, munhood kayun nah algon gintud kun punhumalyaak hi katagutagu. Ahik dadagon di kabobboble gapuh namahig an boh-ol ku.

⁹ Ne baliwak uppey pangi-en di tataguh kabobboble ta mundasal da ya mangun-unud dan ha-on ya abu.

¹⁰ Takon nadan tataguk an nipaed Ethiopia ya umiali dah iappit dan ha-on.

¹¹ Kediye bo ya adiyak mo ngohayon hanadah tataguk ta adida mo mibabain. Mu nadan mumpahhiya ya mangohe ya ma-idok didat maid ke diday oggan mawannat nah bilid kud Jerusalem.

¹² Mu adik dadagon nadan mumpakumbaba ya nababan tatagun mumbagah baddang ke ha-on.

¹³ Hanadan ahi matdaan an tataguk an holag Israel ya adida aton di gaga-ihoh ibba dan tagu,

adida munlangkak ya adida humaul. Ahida kumadangyan ya maid di kabulubulunan da ya maid di takutan da.”

Hay kantan pun-amlongan

¹⁴ Dakayun holag Israel, ikanta yu ya itkuk yuy anla yu ya amlong yu.

¹⁵ Te intikod APU DIOS an mangastigun dakayu ya mina-id nay buhul yu. Hiya an patul di Israel ya baddangan dakayu, kinali adi kayu mo tumakut.

¹⁶ Ahi madatngan di tiempon kanan di tatagun dakayun iJerusalem di “Adi kayu tumakut ya adi kayu madismaya.

¹⁷ Baddangan dakayun AP-APU an Dios yu ya pangapputon dakayu gapuh ongal an kabaelana. Ya gapu boh ongal an pamhod na ya idatan dakayuh balun biyag. Ikanta nay amlong nan dakayu.”

¹⁸ Kanan APU DIOS di “Hinamad kun kalin pinoppog kuy punholholtapan yu ta adi kayu mo u-umyungan, mu mun-am-amlong kayu ot ya abu.

¹⁹ Gagala mon madatngan nan algon pangastiguwak nadah nangipaligligat ke dakayu. Ya ihwang kun am-in nadan napilay ya ianamut ku nadan balud hi udum an boble. Ipadayaw ku dida nadah boblen nibabainan da.

²⁰ Om! Nunna-ud an ianamut dakayu ya ahiyu tibon di pumbendisyon kun dakayu ta mundingngol kayu takon di daanay kawad-an yu tuh luta. Ha-oy an APU DIOS di nangalin datuwe!”

Nan Kalin Apu Dios
Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf